

**HVIEZDY
FUTBALU**

HAALAND



HARRY CONINX

Hviezdy futbalu Haaland

Vyšlo aj v tlačovej podobe

Objednať môžete na
www.fragment.sk
www.albatrosmedia.sk

FRAGMENT

Harry Coninx

Hviezdy futbalu: Haaland – e-kniha
Copyright © Albatros Media a. s., 2024

Všetky práva vyhradené.
Žiadna časť tejto publikácie nesmie byť rozširovaná
bez písomného súhlasu majiteľov práv.


ALBATROS MEDIA

HVIEZDY FUTBALU

**ERLING
HAALAND**

HARRY CONINX

FRAGMENT

Harry Coninx: Tales from the Pitch: Erling Haaland

Copyright © 2022 Ransom Publishing Ltd.

This edition is published by arrangement with Ransom Publishing Ltd.

Translation © Jozef Ferencz, 2024

Slovak edition © Albatros Media Slovakia, s. r. o., 2024

Všetky práva sú vyhradené. Žiadna časť tejto publikácie sa nesmie kopírovať a rozmnožovať za účelom rozširovania v akejkoľvek forme alebo akýmkoľvek spôsobom bez písomného súhlasu vydavateľa.

ISBN v tlačenej verzii 978-80-566-3831-6

ISBN e-knihy 978-80-566-3844-6 (1. zverejnenie, 2024) (ePDF)

Tento biografický román opisuje viacero kľúčových momentov v (doterajšej) kariére Erlinga Haalanda. Niektoré udalosti opísané v tejto knihe sú založené na autorovej fantázii a pravdepodobne nie sú úplne presným vyobrazením toho, čo sa skutočne udialo.

Pre Else, jedínú ďalšiu Nóрку, ktorú poznám.

OBSAH

1	Debut snov	7
2	Fenomén	14
3	So vztýčenou hlavou	20
4	Debut v A-tíme	26
5	Stretnutie s legendou	31
6	Otvorenie streleckého účtu	36
7	Vplyvný striedajúci hráč	39
8	Štyri za dvadsať minút	45
9	Ochutnávka Európy	52
10	Nové horizonty	56
11	Správne rozhodnutie	60
12	3 × 3	63
13	Stroj na góly	70
14	Vikingská hrdosť	76
15	Niet cesty späť	81
16	Zbaľ si veci	87
17	Eso	90
18	Reprezentační outsideri	95
19	Súboj strojov na góly	100
20	Finále pohára	106
21	City	113



I

DEBUT SNOV

január 2020, WWK Aréna, Augsburg, Nemecko

FC Augsburg vs. Borussia Dortmund

Erling nahnevane udrel do vedľajšieho sedadla, keď Augsburg doklepol do brány tretí gól.

Zatvoril oči a počúval skandujúcich fanúšikov. Nič sa nevyvíjalo podľa jeho predstáv. Toto mal byť jeho veľký deň, jeho prvý zápas za Borussiu Dortmund. Namiesto toho ich ničili – a ešte sa ani nedostal na ihrisko.

Tréner Favre sa znechutene odvrátil k lavičke.

„Erling!“ zakričal. „Začni sa rozcvičovať!“

Erling vstal zo sedadla, natiahol si štulpne a začal hore-dole klusať popri postrannej čiare. Zo vzdialenejšieho rohu začul šumy potlesku a jasnania od dortmundských fanúšikov. Zúfalo očakávali jeho príchod na ihrisko, zúfalo chceli vidieť svoju novú posilu v akcii.

Stál vedľa Giovanniho Reynu, s ktorým sa spoločne rozcvičovali. Erling sa vedľa neho cítil ako obor.

„Erling, si nervózny?“

„Nie, som frustrovaný. Chcem tam vybehnúť a pomôcť.“

„Myslím, že je fajn dostať sa na ihrisko, odohrať pár minút, no nie?“

Erling pokrčil plecami. Nevnímal to tak. Neprestúpil do Borussia Dortmund len preto, aby si zvýšil čísla a nadobudol skúsenosti. Bol odhodlaný zanechať stopu.

Ešte sa len začal rozcvičovať, keď ho Favre zavolať naspäť. Tréner už nechcel strácať viac času, chcel dostať novú posilu na ihrisko.

„Potrebujeme ťa tam,“ povedal Favre, načiahol sa a položil ruku na Erlingovo plece. „Prehrávame 3 : 1, pozrime sa, čo dokážeš.“

Erling stál na postrannej čiare a zhlboka sa nadýchol. Nikdy nebýval pred zápasmi nervózny – teda už dlho nie –, ale teraz cítil, ako nervozita stúpa.

Bol to jeho prvý zápas za tento klub, prvýkrát, čo ho dortmundskí fanúšikovia uvidia v akcii. Konečne hral v jednej z najväčších líg na svete – a musel dokázať, že sem patrí.

Veľmi chcel zanechať dobrý dojem.

Ťukol si päťou s Łukaszom Piszczekom, ktorého striedal, a o pár sekúnd už bol na ihrisku.

Zápas ovplyvnil okamžite.

Jadon Sancho sa z ľavej strany zasunul do stredú a Erling uvidel príležitosť.

„Jadon! Teraz!“ zreval a jeho hlas prekričal hukot fanúšikov. Jadonova prihrávka prišla na milimeter presne a Erling sa ani nemusel pozrieť na brankára či bránu. Dobré vedel, čo urobí.

Vystrelil ľavačkou z prvej a lopta vletela do vzdialenejšieho rohu brány, pričom sa odrazila od brvna.

GÓL!

Erling nezastal, aby si vychutnal jasanie davu či oslávil gól pred novými fanúšikmi. Ponáhľal sa za loptou, vy-

bral ju z brány, potom sa obrátil a šprintoval k stredovej čiare. Zúfalo sa snažil pokračovať v zápase.

„No tak, vyhrajme to, chlapi,“ zakričal.

Ani sa nezastavil, aby sa zamyslel nad tým, ako dokonale začal svoju kariéru v Dortmunde. Skóroval pri svojom debute – a to prvým dotykom s loptou!

Ale na tom nezáležalo. Dôležité bolo dostať tím späť do zápasu a získať tri body.

O dve minúty neskôr Dortmund vyrovnal. Padáčik od Matsa Hummelsa dokonalo spracoval Sancho. Jadon aj Erling mali pred obrancami metrový náskok a utekali na bránu.

„Jadon! Prihraj!“ zareval Erling, hladný po ďalšom góle. Tentoraz ho Sancho odignoroval, namiesto toho obišiel brankára a doťukol loptu do prázdnej brány.

„Nabudúce mi ju nacentruj!“ kričal Erling počas gólovej oslavy.

„Veď som ti pripravil ten predchádzajúci,“ smial sa Jadon, keď ho odstrčil.

Hráči Dortmundu a ich fanúšikovia šaleli nadšením, ale Erling sa naďalej sústredil. Stav bol 3 : 3 a za zostá-

vajúcu polhodinu mohol zápas vyhrať ktokoľvek. Chcel ďalšie góly.

Thorgan Hazard začal šprintovať za ďalšou skvelou centrovanou loptou a utekal do voľného priestoru. Erling mu bol v päťách, dychtivo sa chcel zapojiť do akcie a streliť ďalší gól. Hazard obišiel brankára, ale ocitol sa v príliš tesnom uhle.

„Thorgan! Prihraj!“ zreval znova Erling.

Tentokrát ho spoluhráč poslúchol a nasmeroval mu loptu do cesty. Erling mal odkrytú bránu a doťukol loptu za čiaru.

GÓL!

Obrátil sa, aby to oslávil, no zastal, keď uvidel Thorganov výraz tváre.

„Ofsajd,“ zastonal Thorgan a ukázal na čiarového rozhodcu. „Ale určite som nábeh načasoval. Som si istý, že to nebol ofsajd.“

Štadión prežíval niekoľko napätých chvíľ, keď si rozhodca priložil prst k uchu a počúval videoasistenta rozhodcu. Oba fanúšikovské tábory stíchli, netušili, na ktorú stranu sa rozhodca prikloní.

A potom, po chvíľke, ktorá im pripadala ako večnosť, si rozhodca priložil píšťalku k perám a rukou naznačil rozhodnutie. Gól platil! Thorgan mal pravdu, *naozaj* načasoval svoj nábeh dokonalo.

Dortmund viedol – a musel sa rozhodnúť. Mali by tlačiť na piaty gól a spečatiť tak výhru alebo sa snažiť udržať toto víťazstvo?

Erling nevedel, čo chceli urobiť spoluhráči, ale on v tom mal jasno. Chcel svoj hetrik.

Na svoju chvíľu si počkal asi desať minút. Marco Reus vysunul Erlinga za vysoko vystúpenú obrannú líniu Augsburgu dokonalou prihrávkou za obranu. Erling sa okamžite odtrhol a rútil sa na bránu. Cítil, ako ho obrancovia dobiehajú, a na chvíľu sa mu zdalo, akoby bežal bahnom.

Lopta sa mu zasekla pod nohami a nedalo sa mu dostať do úplne dobrého uhla. Obrancovia mu dýchali na krk a videl, ako sa pred ním týči brankár. Ale jeho hetrik mu nikto nevezme. Nie teraz, nie počas jeho debutu.

Našiel v sebe zvyšnú silu a rýchlosť a vnútrajškom ľavej nohy loptu postrčil. Prekotúlala sa za brankára a uhniedzila sa v sieti.

Dokázal to. Nielenže skóroval pri svojom debute – dal hetrik. Teraz ho budú sledovať všetci v Nemecku, možno aj všetci v Európe.

„Takže tebe nestačilo odohrať pár minút!“ s veľkým úsmevom na tvári podotkol Gio Reyna.

Po ukončení zápasu išiel Erling za rozhodcom a vzal si loptu s obrovským úsmevom na tvári.

„Vieš, že to nie je poriadny hetrik, však?“ smial sa kapitán Marco Reus. „Nie v Nemecku.“

„Čože?“ odpovedal Erling.

„Pomedzi tvoje góly nemôže skórovať nikto iný,“ dodal s úškrnom Reus. „Ale tentoraz ti ho uznám.“

Erling sa smial, no pevne zvieral zápasovú loptu.

Bol to dokonalý začiatok jeho dortmundskej kariéry, už predtým však strelil mnoho hetrikov a vedel, že tento nebude posledný.

A nebude to ani jeho posledná veľká chvíľa za Dortmund. Tým si bol istý.



2 FENOMÉN

jún 2006, tréningové centrum Bryne FK, Bryne, Nórsko

„Skrátka si predstav, že hráš so mnou a mojím bratom doma,“ radil Alf-Inge Haaland a usmieval sa na päťročného syna.

Erling bol ticho. Jedna vec je kopať si na školskom ihrisku alebo s bratom v záhrade, ale toto je Bryne FK. Toto nebol školský tím, ale skutočný futbalový klub.

Nešlo však o *hocijaký* futbalový klub – bol to nórsky futbalový klub s neuveriteľnou históriou. Bryne FK sa kvalifikovalo do európskych súťaží, niekoľkokrát skončili v lige na prvom či druhom mieste a, čo je najdôležitejšie, v tomto klube začal svoju kariéru Erlingov otec.

Erling už cítil, ako sa na neho, alebo skôr na jeho otca, pozerajú ostatné deti. Vedel, že všetci spoznali Alfieho Haalanda a že vedeli, že Erling je jeho syn. Vedel, že deti budú od neho niečo očakávať. Budú očakávať, že naplní predpoklady spojené s priezviskom.

„Už vedia, kto som, oci,“ poznamenal Erling.

„Tým sa netráp, synak. Len buď sám sebou. Dnes je najdôležitejšie, aby si sa zabavil.“

Erling si všimol, že z boku sa k nim blíži muž. Napriek tomu, že boli vnútri, bol zababušený vo veľkej vetrovke a hrubom šále.

Natiahol ruku smerom k Erlingovmu otcovi.

„Alfie,“ pousmial sa. „Rád ťa tu znovu vidím. Vynárajú sa ti spomienky, čo?“

Erlingov otec sa zasmial a dvojica sa spolu chvíľu veselo rozprávala.